**SEXTA CONFERENCIA DE EXAMEN
DE LOS ESTADOS PARTES EN LA
CONVENCIÓN SOBRE LA PROHIBICIÓN
DEL DESARROLLO, LA PRODUCCIÓN
Y EL ALMACENAMIENTO DE ARMAS
BACTERIOLÓGICAS (BIOLÓGICAS) Y
TOXÍNICAS Y SOBRE SU DESTRUCCIÓN**

BWC/CONF.VI/WP.29
27 de noviembre de 2006

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

Ginebra, 20 de noviembre a 8 de diciembre de 2006

Tema 10 del programa

**Examen de la aplicación de la Convención según
lo dispuesto en su artículo XII**

ARTÍCULO X DE LA CONVENCIÓN

**Presentado por los Estados Partes del Movimiento de los
Países No Alineados y otros Estados**

1. El Grupo de Estados del Movimiento de los Países No Alineados y otros Estados Partes en la Convención sobre las armas biológicas manifestó en su declaración del debate general de la Sexta Conferencia de Examen que:

"Una de las prioridades del Grupo para esta Conferencia de Examen es la evaluación de la aplicación del artículo X de la Convención."

2. Además, el Grupo reiteró su convicción de que la facilitación de los más amplios intercambios posibles y de una mayor cooperación internacional en la esfera de las actividades biotecnológicas pacíficas con el fin de promover el desarrollo económico y social, así como la participación en esos intercambios y dicha cooperación, son un elemento fundamental para el fortalecimiento de la aplicación de la Convención.

3. El Grupo concluyó su referencia a la aplicación del artículo X subrayando que trataría de lograr que la Sexta Conferencia de Examen reafirmara su compromiso respecto de la aplicación plena y cabal de dicho artículo, en particular por los medios ya señalados por las anteriores conferencias de examen y la Conferencia Especial.

4. El Grupo de Estados del Movimiento de los Países No Alineados y otros Estados propone el siguiente texto para el preámbulo y la parte sustantiva de la Declaración Final:

Los Estados Partes reafirman su convicción de que la facilitación de los más amplios intercambios posibles y de una mayor cooperación internacional en la esfera de las actividades biotecnológicas pacíficas con el fin de promover el desarrollo económico y social, así como la participación en esos intercambios y dicha cooperación, son un elemento fundamental para el fortalecimiento de la aplicación.

5. Se propone el siguiente texto para la sección sustantiva que se refiere al artículo X:

- i) La Conferencia destaca que cada uno de los artículos de la Convención tiene idéntico valor y trascendencia. A este respecto, subraya la importancia del cumplimiento del artículo X para la íntegra aplicación de la Convención.
- ii) La Conferencia reafirma su compromiso respecto de la aplicación plena y cabal del artículo X, especialmente a la luz de las recientes novedades científicas y tecnológicas en la esfera de la biotecnología, que aumentan las posibilidades de cooperación entre los Estados Partes y hacen que esas actividades sean esenciales para el fortalecimiento de la Convención. Por ello, la Conferencia insta a los Estados Partes, particularmente a los más avanzados en esta esfera, a que adopten medidas positivas para promover la cooperación internacional y la transferencia de tecnología en pie de igualdad y sin discriminación, en especial con los países menos avanzados en esta esfera, y promuevan así los objetivos básicos de esta Convención.
- iii) La Conferencia reafirma asimismo que es necesario desarrollar más aún los actuales medios institucionales para garantizar la cooperación multilateral entre todos los Estados Partes a fin de promover la cooperación internacional con fines pacíficos en las esferas pertinentes a la Convención. En este sentido, todo nuevo mecanismo entre períodos de sesiones que decida establecer esta Conferencia deberá tomar en consideración la aplicación efectiva del artículo X, mediante la adopción de medidas concretas.

- iv) La Conferencia señala que sería preciso desarrollar más aún los actuales medios institucionales para garantizar la cooperación multilateral entre los países desarrollados y los países en desarrollo a fin de promover la cooperación internacional en actividades pacíficas en esferas tales como la medicina, la salud pública y la agricultura.
- v) La Conferencia recuerda una vez más que los Estados Partes tienen la obligación jurídica de facilitar el más amplio intercambio posible de equipo, materiales e información científica y tecnológica para la utilización con fines pacíficos de los agentes bacteriológicos (biológicos) y toxinas, así como el derecho a participar en ese intercambio, y de no poner obstáculos al desarrollo económico y tecnológico de los Estados Partes.
- vi) La Conferencia destaca que los Estados Partes no deben servirse de las disposiciones de la Convención para imponer restricciones y/o limitaciones a las transferencias, para fines compatibles con los objetivos y disposiciones de la Convención, de conocimientos científicos, tecnología, equipo y materiales.
- vii) La Conferencia reitera la necesidad de adoptar políticas nacionales eficaces que sean compatibles con el artículo X. A tal efecto, insta a los Estados Partes a que examinen las normas nacionales que rigen los intercambios y las transferencias internacionales para velar por que sean compatibles con los objetivos de la Convención, y en particular con las disposiciones del artículo X.
- viii) La Conferencia insta a los Estados Partes a que creen un marco para suministrar recursos técnicos y financieros, incluso mediante contribuciones voluntarias, a los Estados Partes con el fin de apoyar un sistema internacional para la vigilancia mundial de las enfermedades emergentes y recurrentes en seres humanos, animales y plantas y respaldar otros programas concretos para mejorar la eficacia de los esfuerzos nacionales e internacionales relativos a la vigilancia, el diagnóstico, la prevención, el control y el tratamiento de las enfermedades causadas por agentes microbianos y otros agentes biológicos y toxinas, en particular las enfermedades infecciosas, como los programas de colaboración para la investigación y el desarrollo

de vacunas y otros programas de capacitación pertinentes. El marco concebido debería facilitar la celebración de acuerdos bilaterales, regionales y multilaterales que permitan, sobre una base recíprocamente ventajosa, equitativa y no discriminatoria, la coordinación de los programas nacionales y regionales que promuevan el intercambio periódico de información científica y tecnológica en la esfera de la biología.

- ix) La Conferencia reitera su petición al Secretario General de las Naciones Unidas de que proponga, para su inclusión en el programa de un órgano pertinente de las Naciones Unidas, antes de la Séptima Conferencia de Examen, un debate sobre los medios de mejorar los mecanismos institucionales a fin de facilitar el más amplio intercambio posible de equipo, materiales e información científica y tecnológica para la utilización con fines pacíficos de los agentes bacteriológicos (biológicos) y toxinas, y recomienda que se envíen invitaciones para participar en ese debate y examen a todos los Estados Partes, sean o no miembros de las Naciones Unidas o de los organismos especializados interesados.
- x) La Conferencia reitera asimismo su solicitud al Secretario General de que presente anualmente un informe sobre la aplicación del artículo X. La Conferencia pide a los Estados Partes que todavía no lo hayan hecho que proporcionen al Secretario General la información nacional requerida para facilitar ese informe.
- xi) La Conferencia insta una vez más a los Estados Partes, las Naciones Unidas y sus organismos especializados a que adopten nuevas medidas concretas que sean de su competencia para promover el más amplio intercambio posible de equipo, materiales e información científica y tecnológica para la utilización con fines pacíficos de los agentes bacteriológicos (biológicos) y toxinas y la cooperación internacional en esta esfera, y a este respecto destaca que las medidas recomendadas por la Cuarta Conferencia de Examen siguen siendo plenamente válidas.